



联合国



Distr.
GENERAL

经济及社会理事会

E/CN.4/1991/22
28 January 1991
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十七届会议
议程项目11

进一步促进和鼓励人权和基本自由，包括委员会的工作方案
和方法问题：在联合国系统内为增进人权和基本自由的切实
享受可供选择的途径、方式和方法

人权领域内新闻活动的发展

秘书长的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....		1
<u>章 次</u>		
一、世界运动的活动.....	3	1
A. 背景.....	3	1
B. 世界人权宣传运动.....	7	2
二、人权中心.....	9	3

三、新闻部.....	25	7
A. 人权领域的活动.....	28	8
B. 联合国新闻中心和办事处的活动.....	55	13
四、1990年的支出.....	75	17
五、今后活动的预算设想.....	77	18
A. 人权中心：1991年预算设想.....	77	18
B. 新闻部.....	81	19
六、对世界宣传运动活动所产生影响的评估.....	84	20

导 言

1. 人权委员会在题为“人权领域内新闻活动的发展，包括世界人权新闻运动”的第1990/72号决议中请秘书长向委员会第四十七届会议提出一份关于新闻活动的报告，特别着重于世界运动的活动，其中包括1990年开支的细节、为今后活动设想的预算以及对联合国在人权领域所开展世界运动的影响的进一步评估。应该回顾到，秘书长已经向大会提交了一份关于人权领域内新闻活动的发展的全面报告(A/45/590)。这份报告已经提供给人权委员会。

2. 因此本说明讨论了第1990/72号决议第16段要求提供的进一步资料，即世界运动拟议的目标和活动，1990年开支的细节、为今后活动设想的预算以及对所开展世界运动发生的影响的评估。

一、世界运动的活动

A. 背景

3. 自1979年以来，人权委员会每年通过关于人权领域内新闻活动发展的决议：1979年第23(XXXV)号、1980年第24(XXXVI)号、1981年第24(XXXVII)号、第1982/42号、第1983/50号、第1984/58号、第1985/49号、第1986/54号、第1987/39号、第1988/74号和第1989/53号等决议。

4. 这些决议指出，委员会主要关心的是教学、教育和新闻活动以及必须激励公众对促进和鼓励普遍尊重人权和基本自由的关心；除了其他事项外，这些决议建议：

- (a) 以“个人专用本”形式和地方语言更广泛地分发《世界人权宣言》；
- (b) 以各区域语言更广泛地分发其他主要人权文书的文本；

- (c) 向联合国新闻中心提供基本参考材料;
- (d) 更广泛地使用视听技术和合作制作;
- (e) 以简明、引人入胜和易懂的形式制作联合国的材料;
- (f) 联合国材料的重点对象应是儿童、青少年及出境不利的人, 包括在偏僻地区的这些人;
- (g) 向人权领域的新闻活动提供足够的资金;
- (h) 利用大众媒介、特别是无线电和电视;
- (i) 利用整个联合国系统以及各非政府组织传播关于人权的材料;
- (j) 协调联合国与其他组织的活动。

关于所提议的主题更全面的清单载于秘书长向大会第四十三届会议提交的报告(A/43/711)第17和18段。

5. 1988年为了纪念《世界人权宣言》四十周年, 国际社会在人权和基本自由的宣传、教育和公众认识方面作了重大的努力。这些活动所产生的动力最终促使联合国大会一致决定于1988年12月10日发起世界人权新闻运动(大会1988年12月8日第43/128号决议)。

6. 四十周年还恰巧同联合国在人权领域的活动和努力的新阶段相重合。实际上, 尽管立法过程尚未完成, 但在确定标准方面显然已经取得了重大成果。现在, 执行一套人权方面现有的准则显然是联合国的主要优先事项。要在全球范围内实现这一目标, 就必须开展新闻活动, 促使人们认识和了解基本权利和自由、促进和保护这些权利的现有机构以及联合国在这方面所发挥的作用。因此人权领域的新闻和教育是普遍执行这方面的一套现有法律的基本因素。

B. 世界人权新闻运动

7. 世界人权新闻运动的主要目标是提高对人权和基本自由的理解和认识, 并

进行关于国际人权机构和联合国为促进和保护人权所作努力方面的教育。因此世界运动旨在建立普遍的人权文化，这种文化明确承认，人权和基本自由是人们固有的，而不论其种族、肤色、性别、语言或宗教特点如何。

8. 正如秘书长向大会第四十五届会议所提交报告(A/45/590)表明的，世界新闻运动的活动可归纳为五个主要领域：编写和传播印刷资料和参考材料；讲习班、讨论会和培训班；研究金和进修金；特别人权庆祝活动；以及报道和促进活动。

二、人权中心

9. 人权中心继续执行1988年为纪念《世界人权宣言》四十周年而开始的制作资料和参考材料的方案，其中包括发行概况介绍、人权新闻通讯和人权简报等。特别应该指出，《世界人权宣言》现在已经大约有100种语言的文本，人权中心继续接受和确定新的语言文本。自从秘书长最近一份报告(A/45/590)发布以来，《非洲人权和人民权利宪章》暂行本已出版，目前有英文和法文本。此外，1989年11月27日至12月1日在莫斯科举行的联合国人权准则和标准培训班概况已有英文本。1989年7月26至28日在日内瓦举行的关于爱滋病和人权的国际磋商概况也以英文出版。关于人权中心发行的公众宣传印刷品和参考材料的详细情况载于秘书长最近的一份报告(A/45/950,第6-19段)。

10. 自1990年1月以来，人权中心组织了一些关于各种人权问题的讲习会、培训班和讨论会。它们是在世界各地举行的，即马尼拉、辛特拉、渥太华、蒙得维的亚、亚松森、基辅、新德里和日内瓦。这些会议是根据咨询服务和技术援助方案进行的，尽管带有技术性质，但也传播了情况，并提高了对世界人权运动之目标的认识。在1990年整整一年中，人权中心还配合筹办或积极参与世界各地的学术和研究机构以及非政府组织筹办的大约60个有关人权问题的讲习会，讨论会和会议。在此应特别提到非政府组织，如国际法学家委员会在培训领域的合作努力，人权中心

与该委员会一道最近于1990年1月20至21日在印度组织了关于司法独立的研讨会。人权中心还计划1990年11月与国际人权法集团和保加利亚国民议会合作，在保加利亚索非亚举办一个关于宪法改革的讲习班。该讲习班将于1991年1月21-23日举办。关于这些活动的细节，可参看秘书长最近就人权领域宣传活动提交大会的报告(A/45/590，第20-36段)。

11. 人权中心在1990年主办了好几次人权展览。负责人权事务副秘书长主持了开幕式并讲了话，这些展览包括：(1) 与澳大利亚政府合作举办的澳大利亚土著艺术展(1月30日至3月2日)；(2) 与红十字国际委员会合作举办的战时尊重人展(2月14日至3月8日)，以纪念1864年《日内瓦公约》125周年；(3) 与国际奥斯维辛委员会合作举办的“奥斯维辛：危害人类罪”(3月19日至4月9日)，通过照片，文件等资料展示波兰死亡集中营的情况。10月24日新闻部组织的庆祝联合国45周年的活动——约12000人参加，以及12月10日人权日活动，两者都有人权展览和人权柜台。

12. 1990年12月10日纪念人权日的活动集中于国际公务员的独立和安全问题，同日人权中心在向种族主义和种族歧视进行战斗第二个十年活动方案范围内组织的关于助成种族主义和种族歧视的根本原因国际研讨会正式开幕。国际公务员安全和独立协会的成员以及包括澳大利亚P. 奥尔斯顿教授在内的一些国际专家，在该协会与人权中心和新闻部合作举办的关于国际公务员安全与独立问题圆桌会议上讲了话。在联合国总部组织了一次关于工作人员人权的展览，人权中心参与主办了该展览。展览由秘书长主持开幕。

13. 人权中心根据它协调在世界运动中实质性活动的任务，于3月召开了一次专门机构和其他联合国机关的会议，主要审查和讨论在人权领域里新闻、教育和培训方面正在进行的活动。与会者十分踊跃，会议确定了可与联合国系统的一些成员进行合作的领域。秘书长就公共宣传活动向大会提交的报告(A/45/590)第59-81段列出了可能进行合作的具体领域。

14. 在联合国系统以外，人权中心也加强了与区域性机构的合作，如非统组织

的人权和人民权利委员会、美洲人权委员会和欧洲委员会。此外，人权中心还继续支持两个新的区域性人权机构 -- 一个是非洲的，设在班珠尔，另一个是对阿拉伯地区的，设在突尼斯。它还加强了与在圣何塞(哥斯达黎加)、斯特拉斯堡(法国)、圣雷莫(意大利)等著名人权机构的合作(A/45/590, 第82-99段)。

15. 为庆祝国际人道主义法律学会成立20周年，于9月4至8日在意大利圣雷莫举办了几项活动，其中包括9月7日举行的关于目前国际人道主义法律问题的第15次圆桌会议。这次会议由负责人权事务副秘书长马腾森先生主持开幕，来自全世界非政府组织大约170名代表与会。为了加强圣雷莫学会与人权中心的合作，在该学会建立了一个人权委员会。马腾森先生将担任委员会的主席；其他成员包括人权委员会及其小组委员会主席；E.I.泽斯女士和H.瓦尔扎齐女士(小组委员会委员)，F.波卡教授(人权事务委员会报告员)，和A.迪安先生(国际法学家委员会秘书长)。

16. 在捷克斯洛伐克联邦共和国布拉格，人权中心从10月19至21日参加了赫尔辛基公民大会首次会议。这次会议有1000多人参加，哈韦尔先生主持了开幕式，他强调公民参与赫尔辛基进程的重要性。

17. 人权中心还派代表出席了为庆祝欧洲人权公约40周年于11月4日在罗马举行的非正式部长级会议。这次会议由欧洲理事会与意大利政府合作举办，欧洲安全与合作会议、欧洲共同体、欧洲理事会和联合国人权中心的高级代表在会上发了言。意大利外长G.德米凯利斯先生主持了开幕式。马腾森先生的发言强调欧洲安全与合作进程的人权方面与联合国之间更密切的联系以及人权中心与欧洲理事会之间更密切的合作 -- 尤其在技术援助方面 -- 两事的重要性。

18. 应捷克和斯洛伐克联邦共和国的邀请，负责人权事务的副秘书长于11月12至13日访问了布拉格和布拉迪斯拉发。除了与包括哈韦尔总统在内的政府高级官员就人权问题及该共和国与联合国之间可能进行合作问题进行讨论之外，马腾森先生还在布拉迪斯拉发正式庆祝联合国日的仪式上讲了话，并与斯洛伐克议会议长和其他议员讨论了人权问题。

19. 人权中心参加了1990年11月21日在库克群岛拉塔通加为南太平洋各国政府官员举办的人权文书及其批准和执行问题研讨会。会后，英联邦秘书处(人权股)从11月21至23日举办了一个人权问题讲习班。人权中心也参加了这一活动。派代表出席的国家有：澳大利亚、库克群岛、基里巴斯、新西兰、巴布亚新几内亚、托克劳群岛、瓦努阿图和西萨摩亚。

20. 人权中心还从12月10至15日在印度新德里与J.尼赫鲁大学一道主办了世界人权会议。50多个国家的大约200名非政府组织代表与会。与人权问题特别有关的联合国组织和机构应邀出席。会议由负责人权事务的副秘书长和前任首席法官巴格瓦蒂主持开幕。会议期间，十个工作组审议了各种问题，如：难民和无国籍人的权利；妇女和少数人；经济、社会和文化权利；政治权利和公民权利；保护社会上易受伤害阶层的权利；人权教学和研究；种族、社会和宗教冲突及促进和保护人权的机制等等。国际人权问题专家提交了论文或在工作会议上讲了话，他们包括D.蒂尔克先生 -- 防止歧视及保护少数小组委员会主席；I.马丁先生 -- 大赦国际秘书长；L.怀斯伯格女士 -- 来自Internet；H.图伦先生 -- 来自HURIDOCs；以及新德里J.尼赫鲁大学的J.N.萨克塞纳教授。世界会议还决定通过联合国人权中心向预定于1993年召开的联合国世界大会筹备委员会转交其建议和决议。

21. 也是在新德里，人权中心与印度政府合作举办了一个儿童权利问题讲习班，尤其注重女孩的权利问题。关于在人权中心技术援助方案范围内进行的这一活动的详细情况载于秘书长就咨询服务问题向人权委员会提交的报告(E/CN.4/1991/55)第48段。

22. 12月10和11日，南斯拉夫国际经济和政治学会与人权中心和欧洲理事会合作举办了一个关于世界和欧洲保护人权准则之间同异问题的圆桌会议。圆桌会议由南斯拉夫联邦外交部长主持开幕，联合国人权委员会、欧洲人权委员会和南斯拉夫的国际专家在会上发了言。南斯拉夫政府、学术研究机构、非政府组织和新闻界代表出席了会议。

23. 在人权委员会和防止歧视及保护少数小组委员会届会期间，就世界运动范围内的活动问题在日内瓦举行了三次为期一天的磋商。9月14日，在纽约举行了一次关于儿童权利问题的磋商，这是新闻部1990年关于非政府组织会议的一部分，300多与会者代表了许多人权组织(A/45/590,第100-104段)。

24. 在新闻部或联合国新闻中心的帮助下，负责人权事务的副秘书长接受了一些广播和电视采访，包括《联合国世界新闻》的采访，以及在专门的人权纪念活动时和联合国研讨会和讲习班举办时举行记者招待会和情况简报，主要集中讲世界运动的宗旨和目标。人权中心的高级工作人员也不时接受采访和向新闻界介绍情况。人权中心工作人员在纽约介绍了非政府组织人权事务委员会的情况。

三、新闻部

25. 为了进一步促成世界人权宣传运动的目标、提高人们对人权和基本自由的理解和意识，人权委员会第1990/72号决议第9段要求新闻部充分利用人权领域的现有资源，以便增加和更新其关于人权的视听资料。它还要求新闻部增印资料和参考材料。

26. 由于新闻部主要负责新闻活动，因此该部协调世界运动的宣传活动，它作为联合国新闻事务联合委员会的秘书处，负责促进整个联合国系统人权领域的新闻活动。正如秘书长向大会提交的报告(A/45/590)所述，该部继续采取一种协调的、多种媒介的宣传办法，以确保有效报道有关人权的活动及向全世界散发有关的宣传材料。

27. 在1990-1991年方案预算中，新闻部有一项以人权为主题的授权。在其他有关领域--如社会、文化和经济权利；特定集体的权利；和其他一些重大问题上--如反对种族隔离活动，巴勒斯坦问题，自决，非殖民化和妇女问题等等，新闻部也有其他的授权方案。该部的有关活动在每一特定领域或问题项下定期向大会和其他

政府间机构报告。

A. 人权领域的活动

28. 新闻部在人权领域的多种媒介宣传办法可分为下列三大类：资料的制作、服务和散发。其中包括印刷品；电影、广播和电视；照片和展览；新闻报道--包括记者招待会；新闻联络；公众调查；特别事件和活动；与非政府组织的协作；利用67个联合国新闻中心和办事处的资源；以及机构间联合制作。

29. 应该注意到，其中大多数活动，如广播和电视、照片和展览；新闻报道--包括记者招待会；新闻联络；公众调查；参观事务处；非政府组织；联合国新闻中心主办事处；以及机构间联合制作等等都未列在方案预算的人权主题项下，而是由预算其他款供资。

30. 通讯和项目管理司1990年5月指定了人权主题的重点，以便协调新闻部部有关这一主题的活动。在1990 - 1991两年期间，在这一主题之下具体授权的活动包括：人权日纪念活动；印制图解《儿童权利公约》文本；制作一部介绍联合国有关人权领域工作的30分钟的记录影片；制作10种当地语文的《世界人权宣言》文本；教学用录相带和学习指南；重印人权文书；为记者举办一次关于人权问题的国际新闻圆桌会议；用阿拉伯文、俄文和汉文印制《人权：问题和答案》的小册子；出版《目标：正义》的刊物，这是一份每两年预订和销售的出版物；继续为联合国新闻中心和办事处图书馆获得人权文献并发展检索服务。秘书长向人权委员会提交的关于人权领域新闻活动发展的说明(E/CN.4/1990/19)详细介绍了这些活动。

31. 如去年向人权委员会报告的，最初拨给新闻部的款额为416,700美元。但后来又加上从特别方案预算拨出的9,400美元，现在1990 - 1991两年期的预算总额为426,100美元。此外，为了履行其1990 - 1991两年期间有关人权的授权，如本章前面所述，新闻部继续利用由该预算其他供资的所有可用手段。

32. 为了庆祝人权日，新闻部与人权中心一道，于1990年12月10日在总部举办了一次特别讨论会，讨论新通过的《保护所有移民工人及其家属成员权利国际公约》。讨论会由人权委员会主席普菲卡西翁·基松宾女士主持。新闻部还制作了一套关于《世界人权宣言》的展览，以备在人权日展出。

33. 新闻部在联合国工作人员纪念人权日之际发行了一份关于国际公务员独立和安全的概况介绍，同时在全世界发行。新闻部还协助国际扫盲工作队和教科文组织在“书籍旅行”项目范围内编写了一份于1990年12月10日提交秘书长的特别文件，以及筹备12月11日举办的文盲与人权问题研讨会。在1990年12月6日新闻部为非政府组织举行的每周情况介绍会上，人权问题也是中心内容。在这两年期间，每年庆祝人权日活动的预算为7,000美元。

34. 《儿童权利公约》图解出版物目前正在制作。该出版物将以联合国六种正在语文出版并在全世界发行。计算供学生使用。原来报告该出版物将与销售科合作在联合国总部编制，但销售科认为不得不往后推迟。该项活动的预算为26,000美元。

35. 新闻部正在制作一部介绍联合国有关人权工作的30分钟的记录影片，该片计划于1991年年中完成。该片将有阿拉伯语、英语、法语和西班牙语各种拷贝，供分发给联合国各新闻中心和办事处，并供电视和非娱乐放映。该项活动的预算为162,000美元。

36. 用当地语文制作《世界人权宣言》文本的工作正在继续。人权中心向新闻部提供了31种经过鉴定的当地语文文本。在1991年，与联合国新闻中心和办事处合作重印了海地克里奥尔语和印度尼西亚语文本，还有8种语文文本正在印制。这些文本分发给各非政府组织、教育机构和广大公众。数年以来，新闻部出版了大约90种不同语文的文本，并努力根据需保持一定储备。这两年期间，该活动的拨款为28,000美元。

37. 作为《关于联合国》教学用录相系列片之一部分，新闻部1990年下半年开

始制作一部有关联合国人权工作的录相片及相应的教学指南。这套录相材料是新闻部与人权中心磋商制作，将有英语、法语和西班牙语各种版本，供中小学、大学、非政府组织、和就联合国问题发言的人使用。这是联合国五十周年教育系列节目的一部分。这套录相在这两年期间的拨款为75,000美元。

38. 人权中心在1990年开始或完成了重印或用新的官方语言印制12项人权文书的工作。秘书长提交大会的报告(A/45/590)第52段详细介绍了这些工作。这些文书分给全世界各非政府组织、记者、议员、教育机构和图书馆、政府机构和官员以及广大公众。这一活动的预算为34,000美元。

39. 目前正在计划在1991年年中举行国际新闻界人权问题圆桌会议。与人权中心磋商举行的这次圆桌会议将邀请记者、联合国官员和其他人权问题专家一道讨论如何更好地报道联合国在这一领域的工作。其预算为45,000美元。

40. 1990年用阿拉伯文和俄文印制了题为《人权：问题和答案》的小册子，该书将在1991年初以中文印制。它将分发给联合国新闻中心和办事处、非政府组织、教育机构和广大公众。其预算为28,000美元。

41. 1990年出版了两期《目标：正义》杂志。除其他问题外，1990年6月号登载了一篇关于《儿童权利公约》的文章，并全文转载了该公约、1991年将继续出版这一每两年预订和销售的英文出版物。其服务对象为非政府组织。新闻界、教育机构和图书馆、议员、政府机构的官员。这两年期间，其预算为20,000美元。

42. 新闻继续努力确保为联合国新闻中心和办事处图书馆的各种用户提供人权方面的综合文献和检索服务。在人权中心的协助下，新闻部正在最终确定一份基本资料的参考材料清单。新闻部去年向各新闻中心和办事处发出了一份调查表，以帮助确定持续不断的需要。人权领域的参考图书馆。应注意到，没有拨款给此项活动，因此其资金按要求来自联合国新闻中心和办事处的预算。

43. 除上述在人权专题下具体提到的活动之外，新闻部在1990年还进行了许多直接有关人权的活动。有些旨在促进儿童的权利，时机正好是大会1989年11月20日

通过了《儿童权利公约》，该公约于1990年9月2日生效。例如，新闻部为1990年9月29和30日在总部举行的世界儿童问题最高级会议的新闻报道作出了技术安排，这一重大事件使该公约具有新的政治份量。新闻部还在全世界通过联合国中心主办事处散发了10,000套联合国儿童基金会用英文、法文和西班牙文印制的资料。

44. “一个对儿童安全的世界：迎接1990年代的挑战”是新闻部1990年9月12至14日在纽约联合国总部为非政府组织举行的1990年年度大会的主题。来自60个国家的1,100名非政府组织代表是出席最高的记录，他们分析和审查了各种影响世界儿童的关键因素。会后立即向联合国160名常驻代表提交了一份四页的题为“给世界领导人的大会概况和特别报告”的文件，紧急呼吁参加1990年9月29和30日世界儿童问题最高级会议的各国家元首采取行动。

45. 如向大会所报告(A/45/590)，新闻部1990年初发行了英语、法语和西班牙语版本的录像，片名为“Brushstrokes”。这部关于偏见问题的动画片旨在消除种族偏见，1990年下半年还发行了该片的阿拉伯语版本。

46. 1990年，新闻部还在其八次为非政府组织举行的每周新闻发布会上列入了人权问题。全世界有1,100多非政府组织与新闻部有直接联系。这些组织的175名以上的代表经常参加每周新闻发布会。

47. 新闻部还继续向报界、电台和电视台提供所有有关人权的联合国政府间机构的活动记录，如人权委员会及其各事务委员会和工作组、消除一切形式对妇女歧视委员会、反对酷刑委员会及其各位特别报告员的工作等等。上一年，联合国日内瓦新闻处突出了人权委员会的工作，后者于1990年初在万国宫举行了其第四十六届会议。关于日内瓦联合国新闻处活动的报告载于下文B节。

48. 新闻部的定期刊物，如《联合国大事记》、《联合国年鉴》、《发展论坛》、《非洲复苏》和《目标：正义》等均用许多文章，包括一些封面报导来讲述人权问题。1990年，以《联合国的焦点》为题出版的八篇新闻部特写文章涉及人权问题和许多其他文章也报道了与人权有关的主题，包括六篇关于妇女地位提高的文

章。这些文章通常以英文、法文和西班牙文出版，主要送往联合国新闻中心和办事处及非政府组织，以供当地报纸登载和再散发。

49. 1990年版《对发言者的说明》也有一章专门讲述人权问题，该说明供那些为广大听众准备有关联合国情况的发言和新闻发布稿者使用。

50. 新闻部1990年继续制作有关人权和有关问题的新闻材料，作为其以官方和非官方语言播出的每周广播和电视节目的一部分。除了在其当前事务广播杂志登出的许多有关人权问题的短文和采访录之外，新闻部还制作了有关这一主题的18部特别节目。在“一个南非”广播系列中播出的“联合国与非洲人权状况”等节目以英语、Sesotho、Setswana、Xhosa和祖鲁语播出。人权和有关问题也列入了新闻部的其他当前事务新闻广播节目之中，如“前景”--该节目向全世界约350个广播台播出。其专题包括：有关公民和政治权利、发展权、人民和平权、儿童权利、保护移徙工人权利和消除对妇女的歧视的各项国际文书；联合国与人权；非洲和其他国家的人权状况等等。

51. 《行动中的联合国》等录相和电视节目以及那些为全国有线广播网世界报道制作的节目中也有人权问题，在120多个国家每周都可看到这些节目。1990年12月，人权中心副秘书长马腾森先生作为特邀客人出现在《世界新闻》节目中，这是新闻部制作的一个每周电视节目，通过150多个频道在全美国播放。《世界新闻》也是联合国新闻中心定期使用的节目，特别是在巴西、印度尼西亚、日本、菲律宾和特立尼达等国的新闻中心。

52. 新闻部与加拿大国际开发署合作正在协调制作一部国际电视系列片，题为《一颗小行星的议程四：未来的蓝图--挑战与反应》。该系列片谈及二十一世纪的紧迫挑战，包括一些有关人权的问题。这将于1991年下半年完成并发行。更详细的情况载于秘书长的报告(A/45/590)第55段。

53. 除了制作新的有关人权的资料和为非政府定期举行新闻发布会外，新闻部还继续提供有关人权的文件和资料，扩大与新闻界的联系，以及通过参加和组织各

种活动与联合国其他机构和非政府组织合作。作为新闻部研究生实行方案和教师特别吹风会的一部分，于1990年6月举行了三次关于人权和社会发展的讨论会。人权问题吹风会也是新闻部在大会期间为来自发展中国家的记者举办的培训方案和为新任命的非政府组织代表举办概况介绍方案之一部分。

54. 应该注意到，新闻部公众调查股在1990年收到大约1,700份要求，索取有关人权的资料。1990年下半年，通讯和项目管理司收到索取人权资料和出版物的要求平均每月为30宗。新闻部发行司去年批量发行的新闻部人权出版物为157,565册。总部的参观事务处安排了20次内部人权问题情况介绍会，听众共计700人。此外还向参观纽约联合国总部的496,229名参观者提供了有关联合国人权领域工作的资料。

B. 联合国新闻中心和办事处

1. 日内瓦联合国新闻处

55. 在本报告所涉期间，联合国新闻处继续通过印刷、电台和视听渠道报道联合国政府间机构在日内瓦举行的讨论人权问题的会议。总共分发了15,145份关于一般人权问题的出版物。此外，还分发了下列出版物：511份关于种族歧视、1,597份关于妇女问题、1,544份关于种族隔离、269份关于纳米比亚问题，以及355份关于人权问题的新闻通讯稿(192份英文稿，163份法文稿)。连同一些参与支持人权活动人士举办了新闻发布会，和对他们进行了采访。新闻处还在国际人权问题日和周举行了一些特别活动。1990年，新闻处向在导游带领下参观万国宫的145,000名参观者提供了有关联合国在人权领域活动各个方面的资料。

56. 作为新闻处1990年7月为来自50个国家的100名研究生举办的研究生方案之一部分，特别突出了联合国促进和保护人权的活动。

(a) 支持联合国有关人权问题的政府间机构工作活动

(一) 报道人权委员会第四十六届会议

57. 同前几年一样，日内瓦联合国新闻处突出报道了人权委员会的工作，人权委员会从1990年1月29日至3月9日在万国宫举行了其第四十六届会议。为此，除派驻联合国日内瓦办事处的约200名常驻记者外，新闻处还批准了82名临时记者采访。举办了好几次关于人权委员会的记者招待会，包括在届会开幕前为负责人权事务的副秘书长举行的一次和为人权委员会主席举行的两次记者招待会。关于此次届会，还为非政府组织举行了一些会议和情况介绍会。

58. 用英文和法文发出的通讯稿共计55篇。用阿拉伯语、英语、法语和西班牙语进行了广播采访；并就人权委员会届会和各人权工作组的工作向纽约发出了广播稿。通过国际电视媒介对委员会的工作作了电视报道，还直接向各电视台、常驻代表团和非政府组织提供了电视资料。有一些节目通过《视觉新闻》和《世界电视新闻》向南欧和北欧国家、非洲和中东电视台播放。关于人权委员会的特别节目还提供给瑞士电视台、法国第2台以及危地马拉、印度尼西亚、菲律宾、罗马尼亚和南斯拉夫的电视台。此外在届会期间新闻处还举办了一次有关人权委员会届会的展览，分发了1,063张有关人权的宣传画并制作了一些照片、底片和幻灯片等等。

(二) 传播关于其他政府间和非政府会议的资料

59. 在审查的这一年里，新闻处将其大多数资源和注意力集中于人权问题。除人权委员会第四十六届会议外，它用英文和法文充分报道了下列人权机构的活动：

(a) 调查以色列在被占领土上作法特别委员会三次届会的工作和调查团的

部分工作；

- (b) 经济、社会和文化权利委员会第四和第五届会议；
- (c) 反对酷刑委员会第四和第五届会议；
- (d) 防止歧视和保护少数小组委员会第四十二届会议；
- (e) 人权事务委员会第三十八、第三十九和第四十届会议；
- (f) 消除种族歧视委员会第三十九届会议。

60. 应人权中心的要求，一名新闻干事被派往伦敦以便采访于8月24至25日举行的南部非洲问题特设工作组的工作。他向联合国国际学校、日内瓦联合国新闻处和纽约新闻部发出了新闻通讯稿以便再予传播。

61. 出版和报道了有关国际人权日的资料和活动，如关于消除种族歧视和声援巴勒斯坦日活动等。而且还部分报道了一些附属人权机构的活动，如一些具体问题工作组。《国际周/每周回顾》也报道了人权活动。在每月两次的新闻简报会上，发言人也提请人们注意人权活动的发展。

62. 新闻处组织了与上述各种政府间机构的工作有关的一些记者招待会。

(b) 庆祝人权日和人权周及与其他具体活动有关的新闻活动

63. 1990年3月8日，为了庆祝国际妇女日，组织了一次小组讨论会。与妇女日有关的其他活动包括反映世界卫生组织制作的名为“工作中的男人”的电影。公共关系股的一名新闻官员参加了新闻中心/非政府组织的妇女与发展方案规划组的工作。为研究生方案学员和非政府组织组织了一次妇女问题圆桌会议。

64. 在消除种族歧视国际日之际，新闻处召开了一次特别会议。贸发会议秘书长达齐先生代表秘书长主持会议。其他成员包括各区域集团主席和一名非政府组织代表。会议上散发了联合国出版物和宣传画以及秘书长的讲话。

65. 10月21日，广大公众应邀参加联合国日庆祝活动(10月24日)。新闻部在这

一天，与联合国系统设在日内瓦的其他组织合作，在万国宫组织了一次“开放参观”，开展了许多活动。趁此机会，联合国日内瓦办事处主任并负责人权事务副秘书长作了发言，突出了一些最重要的人权问题。7家电视台和15家电台报道了其中一些活动。

66. 在纪念《世界人权宣言》四十二周年之际，新闻处与人权中心及职工代表机构合作组织了一次圆桌会议，其主题为“如何停止对工作人员安全和独立的侵犯，这些侵犯削弱联合国的基础本身”。新闻处举办了一次艺术展，描述《世界人权宣言》的条款。

67. 新闻处为日内瓦人权日庆祝活动制作了两部录相短片：一部是负责人权事务副秘书长呼吁释放被拘留的工作人员；另一部是1948年通过《世界人权宣言》情况的片段。

68. 对负责人权事务副秘书长的讲话录了音，以供布拉格和乌拉圭研讨会使用。在这期间放映了好几部电影。向许多记者提供了广播和电视设施，方便他们报道人权活动。还向非政府组织提供了一些材料，以供拍摄故事片和公共宣传方案使用。

2. 联合国全球范围的新闻中心和办事处

69. 联合国各新闻中心和办事处1990年在纪念人权日和其他有关事件时进行的一些活动包括：举办文件、照片和图片展览；为各类观众放电影；编写背景资料、情况介绍、成套资料、新闻简报包括有关人权问题和有关人权问题的文章等；散发来自总部的有关人权的新闻资料，如成套资料和新闻、背景说明、新闻稿、正式文件等，并将它们适当译成当地语言；组织或帮助组织庆祝活动、会议、公共集会和情况介绍会；参加研讨会、小组讨论会并为教育和其他机构讲演；以及接受当地新闻界采访。

70. 例如，波哥大中心在人权活动中于1990年人权日之际发出了三篇新闻稿。这些稿件述及《世界人权宣言》和《保护移民工人及其家庭成员权利国际公约》的历史；联合国《世界人权宣言》图解出版物展览，这是罗恰和奥塔维为儿童改编的，展览由联合国新闻中心于1990年12月10日至1991年1月10日在波哥大以及秘书长在人权日的讲话。

71. 在里约热内卢，新闻中心在1990年12月15日播出的每周电视节目中集中讲述人权问题。该中心的每周电视节目“*As Nações Unidas*”由政府教育电视网络向全国播放。当代形式的奴役是该中心1990年12月12日每周电视节目的专题。“*A ONU em Ação*”的广播节目在MEC电台向全国播出。

72. 在布拉柴维尔，新闻中心在人权日之际从1990年12月10至12日举行了三天的圆桌会议。圆桌会议讨论了联合国与人权、促进和保护人权、刚果的人权经验、刚果被拘留妇女的状况、《儿童权利公约》和此种权利的世界最高级会议、在南非对人权的侵犯等课题。在圆桌会议上散发了710多份文件。

73. 在1990年人权日之际，布拉格中心油印并向捷克斯洛伐克大众媒介、非政府组织、大学、中小学和选定的个人散发了《儿童权利公约》捷克文译本以及《人权：问题和答案》。

74. 在达卡，新闻中心发出了一篇新闻通讯稿以纪念1990年人权日，并提供了有关材料供人权领域的当地非政府组织为纪念人权日所举办的讨论会、宣传画展和照片展使用。该中心还与UNAB和孟加拉人权和法律事务协会合作，于1990年12月18和19日在其办事处举办了两次人权问题研讨会。

四、1990年的支出

75. 正如有关发动世界人权宣传运动的大会第43/128号决议所要求的，该运动范围内的活动应在现有资源范围内进行。正如秘书长就新闻活动提交的报告(A/45/

590号文件第37段)所说, 鉴于人权中心的资源已经很有限, 人权中心因缺少资金而不能从事世界运动范围内的许多项目。

76. 根据1990年人权中心出版计划的预算, 人权中心将107,000美元的拨款用于印刷人权资料和参考材料。此外, 除了在咨询服务和技术援助方案内组织的会议外(见上文第10段) -- 这些会议提请与会者注意世界宣传运动的目的和目标 -- 举行其他会议的费用完全由联合主办的政府机构或团体支付。人权中心的工作人员参加各政府、学术和研究机构, 非政府组织等在世界各地举办的讲习班和研讨会的费用在中心的经常预算中工作人员差旅费项下列支, 不过有几次中心的工作人员支参加讲习班和研讨会并没有让人权中心出钱, 因为合办组织有能力提供机票和膳宿。

五、为今后活动的预算设想

A. 人权中心: 1991年预算设想

77. 人权中心根据1991年的出版计划, 将继续出版资料和参考材料。1991年给这些活动的预算为118,000美元。正如人权中心出版计划所示, 该预算除了其他事项外将包括下列开支: (a) 用所有正式语言出版人权情况介绍(6); (b) 用英、法文出版人权简讯(4); (c) 用英、法文出版人权简报(3); (d) 临时出版物(3); (e) 人权研究报告(3); (f) 人权年鉴; (g) 人权事务委员会正式记录; (h) 国际文书现况(用联合国其他正式语文出版); (i) 联合国在人权领域的行动(用联合国其他正式语文出版); 以及(j) 人权事务委员会决议选编。该预算还将用来支付用当地语言发行《世界人权宣言》的费用。

78. 此外, 正如经联大批准的人权中心1990 - 1991年预算, 次级方案3.3: 世界人权宣传运动和对外关系所表明的, 在世界人权宣传运动方面预计进行下列活动:

- (a) 为各专门机构、联合国各机构和非政府组织旨在规划和协调世界人权宣传运动而进行的六次会议提供安排和实质性服务；
- (b) 与区域和国内组织以及非政府组织合作，为具体对象组织四期讲习班和教育活动(60,000美元)；
- (c) 组织庆祝人权日的活动(5,000美元)；

79. 关于(b)项活动，人权中心将在1991年夏天组织一次拟订大学程度人权教育示范课程的会议。这次会议将由人权中心和联合国教科文组织联合发起，参加会议的将有学者和专家。人权中心还将努力制作以大学师生为对象的国际人权培训教育标准节目，并为些与全球几间教育机构有所接触。节目制作完成后，也可以使用将由新闻部制作的视听材料。

80. 此外，中心还将参与组织新闻部计划在日内瓦举办的一个由世界各地新闻界组织的代表参加的讲习班(见下文第81段)，特别讨论新闻媒介在争取实现世界人权宣传运动目标方面能起什么作用。预计还将与国家和区域促进和保护人权的机构以及各专门机构和诸如难民专员办事处、世界卫生组织、联合国儿童基金会、联合国国际犯罪与司法研究所等其他联合国机构合作举办其他会议。中心还计划与新闻部合作制作供社会各阶层使用的示范教学和培训课程视听辅助教材。

B. 新闻部

81. 新闻部在1991年将完成世界人权宣传运动范围内授权的活动，正如本章A节所详述。简要的这些活动包括：

- (a) 1991年人权纪念日活动；
- (b) 完成和发行《儿童权利公约》图解本；
- (c) 完成和发行有关联合国人权领域工作的30分钟的影片；
- (d) 制作和传播《世界人权宣言》的当地语言文本；

- (e) 完成和分发关于联合国与人权的教育用录相及教学指南；
- (f) 为记者举办人权问题国际新闻界圆桌会议；和
- (g) 继续出版《目标：正义》这一年两次的期刊。

82. 此外，新闻部将用联合国六种正式语文编写和分发一份关于《防止及惩办灭绝种族罪公约》的小册子。它还将用六种正式语文编写一份关于《保护所有移民工人及其家庭成员权利公约》的出版物。

83. 这些活动将以新闻部多种新闻媒介办法进行。如本章前面所讨论，也将进行其他有关人权问题的授权活动。

六、对世界宣传运动所产生影响的评估

84. 世界人权宣传运动是联合国1988年12月10日开始的一个新方案。最近的国际政治事件也直接影响到联合国的人权活动。在这方面，应该提到秘书长最近于1990年9月提交大会的报告(A/45/1)，其中明定人权问题为本组织今后数年三个主要优先项目之一。

85. 从1988年开始世界运动起至本报告编写之时止，人权中心收到的世界各国政府关于技术援助和合作的要求多于该中心32年(即，从1955年咨询服务和技术援助方案设立至1987年)来所收到的要求。

86. 对人权领域各种机制和程序的利用也有所增加。例如，提交特别报告员或所谓1503号程序的有关指称违反人权事项的资料有了前所未有的增加。有关1503号程序的案件1988年以前年均为40,000件，1989年为300,000件，1990年为120,000多件。

87. 批准国际人权文书的数量也有前所未有的增加。1990年批准联合国《儿童权利公约》的形式及出版和新闻界对其给予的重视在联合国儿童基金会9月组织的儿童问题世界最高级会议是一个历史性事件，72位国家或政府首脑首次共聚一堂。

88. 应该注意到，根据新闻部最近(1989年和1990年)在欧洲共同体12国(比利时、丹麦、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙和联合王国)进行的民意调查，被调查者中63%对联合国的人权活动“很感兴趣”。列在问题清单首位的环境问题为64%。在瑞典进行的一次类似调查中，被调查者最感兴趣的是人权问题，占58%，其后是环境问题，占57%，国际和平与安全问题，占49%。在肯尼亚，70%的被调查者认为人权问题很有意思，列于清单首位的“世界粮食问题”(71%)之后。在苏联，51%的被调查者认为人权问题很有意思；而在波兰，这一数字为41%，在国际和平与安全(50%)、环境(45%)、和裁军(45%)之后。在加拿大，67%的人认为人权问题很有意思，在环境问题之后，该问题百分比最高(70%)。在墨西哥，62%的人对人权问题很感兴趣，儿童问题最高，达74%。在澳大利亚，被调查者中52%对人权问题很感兴趣，仅次于环境问题(59%)。

89. 正如秘书长关于这一问题的说明(E/CN.4/1989/19)所表明的，联合国图书馆外来资料档案中有关人权的书籍和文章摘要¹，对联合国人权方面的工作有重要参考作用的比对其他联合国活动有重要参考作用的要多一倍(分别为16%和大约8%)。此外，1987年，NEXIS资料库²的130万件新闻报道中有大约2%与联合国有关，其中至少一次提及联合国的有关人权方面的新闻报道占12%，比涉及整个联合国的报道多六倍。显然，电台、电视、报纸和其他文字媒介对人权问题的报道比以往任何时候都多，同时提到联合国工作和联合国机构的报道大大增加。

90. 自从世界人权宣传运动开始以来，人权中心的印刷工作量增加了一倍多，以满足全世界非政府组织、新闻界、区域和国家机构对人权新闻材料日益增加的需求。

91. 这首先反映在1989年10月秘书长就新闻活动提交大会的报告(A/44/660, 第10段)以及1990年10月去年的报告(A/45/590, 第11段)中，现在也反映在人权中心为1992 - 1993两年期提议的出版方案中。而且，对这些材料的其他当地语言文本的要求促使好几个非政府组织和其他组织在许多国家自行出资翻译和印刷。

92. 人权中心为其印刷材料的分发编制了一份邮递清单，目前包括5,000多个地址。该邮递清单按国别包括世界运动的主要参与者，即学术研究机构、非政府组织、国家人权机构、新闻界和有关个人。它还包括联合国新闻部各新闻中心和办事处及其他联合国外地办事处(难民专员办事处、世界卫生组织、教科文组织等)。它们接受适当语文的一定数量的所有人权出版物。而且，人权中心还定期向非洲、亚洲、美洲和欧洲的区域人权组织和机构提供资料。新闻部还持有一份邮递清单，据以向全世界分发人权资料，该清单目前正在更新。

93. 由于非政府组织在人权领域的活动数量日增，请求与联合国合作的数量也急剧增加。具体而言，对人权资料的要求急剧增加，很难定量描述或预计。确实，此种集团在联合国之外组织的会议要求常常在会前很短时间才为人所知。因此，人权中心和新闻部一直不断地查核其人权材料储存情况，并对重印作了规定，以满足预期的要求。

94. 在这方面，也应该指出，人权材料，特别是概况介绍不同理论性的许多其他印刷材料，它们非常实际，并确实帮助了一些违反人权事件的受害者个人，这些人常常处境危急。大会最近的辩论以极其肯定的措词强调了这些出版物的价值。人们还注意到，在这些小册子提供的资料与各种机制和程序(所谓1503号程序)的利用——尤其是个人的利用方面存在直接的相互关系。

95. 人权中心和新闻部注意到对人权材料的需求大大增加，对人权方案各个方面的参与程度大大提高，特别是那些提高对人权的意识的活动，尤其是中小学、教育界、新闻界、非政府组织和学术研究机构。与世界宣传运动有关的联合国系统内外的协调努力(特别是学术研究机构、新闻界、非政府组织和其他国家和地区人权机构)显然使这一全球性人权宣传努力有了最大的成功机会。联合国各机构和更广泛的人权机构迄今为止对此所表现出的兴趣和参与程度表明世界宣传运动在实现其预定的世界人权文化的长期目标上真正具有潜力。

注 释

- ¹ 哈马舍尔德图书馆的外来资料档案包含有22,000多种用联合国所有工作语言写成的图书和文章的摘录, 这些资料来自许多地区。
- ² NEXIS WIRES 档案(哈马舍尔德图书馆): 该计算机档案包括20家通讯社所发的消息、其中有美联社、朝日新闻、新闻通讯社、时事通讯社、共同通讯社、路透社、塔斯社、合众国际社、新华社等。NEXIS 的通讯服务是世界各地报界所使用的有关联合国的报道的主要来源。

XX XX XX XX XX